

Boitatá

revista

REVISTA DO GT DE LITERATURA ORAL E POPULAR DA ANPOLL

ISSN 1980 - 4504

NÚMERO 23 (JAN-JUL) 2017

POÉTICAS ORAIS, POPULARES, INDÍGENAS, PERIFÉRICAS E DE GÊNERO
RELAÇÕES COM AS PERSPECTIVAS PÓS E DECOLONIAIS/
POÉTICAS AFRICANAS E NEGRAS



Organização

Dra. Cristina Mielczarski dos Santos (UFRGS)

Doutoranda Laura Regina dos Santos Dela Valle (UFRGS)

Edição

Dra. Ana Lúcia Liberato Tettamanzy (UFRGS)

Dr. Frederico Fernandes (UEL)

Editoria assistente e revisão

Dra. Cristina Mielczarski dos Santos (UFRGS)

Doutoranda Laura Regina dos Santos Dela Valle (UFRGS)



REVISTA DO GT DE LITERATURA ORAL E POPULAR DA ANPOLL

Revista Boitatá é uma publicação semestral, de acesso livre, do GT de Literatura Oral e Popular da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Letras e Linguística (ANPOLL)

GT LITERATURA ORAL E POPULAR

BIÊNIO 2016/2018

COORDENADORA

Profa. Dra. Mauren Pavão Przybylski
Universidade do Estado da Bahia
maurenpavão@gmail.com

VICE-COORDENADOR:

Profa. Dra. Edil Silva Costa
Universidade do Estado da Bahia
escosta@uneb.br

SECRETÁRIA:

Dra. Vanusa Mascarenhas Santos
Universidade do Estado da Bahia
van_masc@yahoo.com.br



REVISTA DO GT DE LITERATURA ORAL E POPULAR DA ANPOLL

ISSN 1980 - 4504

NÚMERO 23 (JAN-JUL) 2017

POÉTICAS ORAIS, POPULARES, INDÍGENAS, PERIFÉRICAS E DE GÊNERO
RELAÇÕES COM AS PERSPECTIVAS PÓS E DECOLONIAIS/
POÉTICAS AFRICANAS E NEGRAS



EXPEDIENTE**EDIÇÃO**

Dra. Ana Lúcia Liberato Tettamanzy (UFRGS)
Dr. Frederico Augusto Garcia Fernandes (UEL)

EDITORIA ASSISTENTE

Dra. Cristina Mielczarski dos Santos (UFRGS)
Doutoranda Laura Regina dos Santos Dela Valle (UFRGS)

ORGANIZAÇÃO

Dra. Cristina Mielczarski dos Santos (UFRGS)
Doutoranda Laura Regina dos Santos Dela Valle (UFRGS)

COMISSÃO EDITORIAL

Dra. Alai Garcia Diniz
Universidade Latino Americana/Universidade Federal de Santa Catarina

Dra. Anna Christina Bentes
Universidade Estadual de Campinas

Ana Lúcia Liberato Tettamanzy
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Dra. Áurea Rita de Ávila Lima Ferreira
Universidade Federal da Grande Dourados

Dra. Cláudia Neiva de Mattos
Universidade Federal Fluminense

Dra. Edil Silva Costa
Universidade Estadual da Bahia

Dra. Eliana Mara de Freitas Chiossi
Universidade Federal da Bahia

Dr. Eudes Fernando Leite
Universidade Federal da Grande Dourados

Dr. Frederico Augusto Garcia Fernandes
Universidade Estadual de Londrina

Dra. Ivete Walty
Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais

Dr. J. J. Dias Marques
Universidade do Algarve (Portugal)

Dra. Jorge Carlos Guerrero
University of Ottawa (Canada)

Dr. José Guilherme dos Santos Fernandes
Universidade Federal do Pará

Dr. Luiz Roberto Cairo
Universidade Estadual Paulista (Assis)

Dra. Maria das Dores Capitão Vigário Marchi
Universidade Federal da Grande Dourados

Dra. Josebel Akel Fares
Universidade Estadual do Pará

Dra. Lisana Bertussi
Universidade de Caxias do Sul

Dra. Maria do Socorro Galvão Simões
Universidade Federal do Pará

Dr. Mário Cezar Silva Leite
Universidade Federal de Mato Grosso

Dr. Piers Armstrong
University of California (Estados Unidos)

Dr. Sílvio Renato Jorge
Universidade Federal Fluminense

Dra. Vanderci de Andrade Aguilera
Universidade Estadual de Londrina

PARECERISTAS DESTE NÚMERO

Alessandra Bittencourt Flach
Faculdade Porto-Alegrense

Ana Lúcia Liberato Tettamanzy
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Andréa do Nascimento Mascarenhas Silva
Universidade do Estado da Bahia

Andréa Betânia da Silva
Universidade do Estado da Bahia

Cristina Mielczarski dos Santos
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Cláudia Neiva de Mattos
Universidade Federal Fluminense

Dejair Dionisio
Universidade Estadual do Centro-Oeste

Edil Silva Costa
Universidade do Estado da Bahia

Frederico Augusto Garcia Fernandes
Universidade Estadual de Londrina

Laura Regina dos Santos Dela Valle
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Luciana Hartmann
Universidade de Brasília

Luciana Coronel
Universidade Federal do Rio Grande

Mara Regina Pacheco
Universidade Estadual de Londrina

Maria Carolina de Godoy
Universidade Estadual de Londrina

Marcelo Rodrigues Jardim
Secretaria de Estado da Educação do Paraná

Mauren Pavão Przybylski
Universidade do Estado da Bahia

Sônia Aparecida Vido Pascolati
Universidade Estadual de Londrina

Vera Lúcia Cardoso Medeiros
Universidade Federal do Pampa

CRÉDITOS DA IMAGEM DE CAPA

Título: Sinfonia da mata

Autor: Jesus Artero, artista pesquisador da cultura e da língua iorubá

Edição de Laura Regina dos Santos Dela Valle

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

B685 Boitatá: Revista do GT de Literatura Oral e Popular da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Letras e Linguística - ANPOLL [recurso eletrônico] / Universidade Estadual de Londrina - n. 23 (jan/jul. 2017) -. – Dados eletrônicos. Londrina: UEL, ANPOLL, 2017.

Semestral

Requisitos do sistema: Adobe Reader.

Modo de acesso: <<http://revistaboitata.portaldepoeticasorais.inf.br>>

Texto em português e espanhol

ISSN: 1980-4504

1. Literatura em língua portuguesa - oral 2. Poéticas orais, populares, indígenas, periféricas e de gênero 3. Literatura e Cultura africana I. Santos, Cristina Mielczarski dos. II. Dela Valle, Laura Regina dos Santos. III. Universidade Estadual de Londrina. IV. Título: Boitatá: Revista do GT de Literatura Oral e Popular da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Letras e Linguística - ANPOLL

CDU 82

Índice para o catálogo sistemático:

- | | |
|---|---------------|
| 1. Literatura portuguesa – literatura popular, tradicional e oral | 869.0-91 |
| 2. Literatura africana de expressão portuguesa | 869.0(6) |
| 3. Cultura Afro-brasileira – História | 39(6+81)(091) |

Catálogo na fonte: Bibliotecário Alexander Borges Ribeiro – CRB 10/1932

SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO

Cristina Mielczarski dos Santos e Laura Regina dos Santos Dela Valle.....8

SEÇÃO TEMÁTICA

HISTÓRIA CURTA, MEMÓRIA LONGA: REPRESENTAÇÕES DA PROTAGONISTA NEGRA EM TRÊS ROMANCES HISTÓRICOS HISPANO-AMERICANOS

Liliam Ramos da Silva12

TRADUZINDO LÍNGUA-CULTURA: O CASO DE *VENENOS DE DEUS, REMÉDIOS DO DIABO* DE MIA COUTO

Ana Helena Rossi Marília e Evelin Monteiro Moreira.....30

MULHERES DE TIZANGARA, UMA QUESTÃO DE GÊNERO: ANÁLISE DAS PERSONAGENS FEMININAS EM *O ÚLTIMO VOO DO FLAMINGO*, DE MIA COUTO

Evillyn Kjellin.....43

“PELO TELEFONE” E A TRAJETÓRIA DO SAMBA ENTRE A TRADIÇÃO E A MODERNIDADE

Gabriel Caio Correa Borges.....58

“EU TENHO UMA CIDADE NOS OLHOS”: *ESCREVIVÊNCIA* E MEMÓRIA NA POESIA DO MARROQUINO TAHAR BEN JELLOUN

Israel Victor de Melo.....74

A CONTAÇÃO DE HISTÓRIAS COMO ELEMENTO DE RESISTÊNCIA EM COMUNIDADES QUILOMBOLAS

Leandro Haerter, Hélcio Fernandes Barbosa Júnior e Denise Marcos Bussoletti.....89

INSUBMISSÃO E RESISTÊNCIA NO CONTO *ISALTINA CAMPO BELO*, DE CONCEIÇÃO EVARISTO

Luciana Marquesini Mongim..... 103

GNOSEOLOGIAS DO SUL: PODER-SABER-SER EM *PONCIÁ VICÊNCIO*

Maiane Pires Tigre e Inara de Oliveira Rodrigues.....115

**O BRADO DE OXUM: POSSIBILIDADES E CONTRADIÇÕES PARA A INSCRIÇÃO
POLÍTICA DA ESCRITA DE CONCEIÇÃO EVARISTO**

Rafaela Kelsen Dias.....130

**“BOCA TAMBÉM TOCA TAMBOR”: POESIA E PERFORMANCE DE RICARDO
ALEIXO**

Telma Scherer.....144

SEÇÃO LIVRE

**OS CAMINHOS DE RASTILHO: EXPRESSÕES DA LITERATURA ORAL NA
FRONTEIRA SUL-RIOGRANDENSE**

Geice Peres Nunes.....164

**A EXPERIÊNCIA COM A LITERATURA DE CORDEL COMO ATIVIDADE DE
ESTÍMULO À LEITURA NO AMBIENTE ESCOLAR**

Jean Pereira Corrêa.....179

ADIVINHAÇÃO: BRINCAR DE DIZER (E DE SABER)

Maria Claurênia Abreu de Andrade Silveira.....195

POESIA PERIFÉRICA DE AUTORIA FEMININA COMO RUPTURA E RESISTÊNCIA

Pilar Lago-Lousa e Flávio Pereira Camargo.....207

RESENHA

ESSA MATINTA PERERA COSTUMA VIRAR BICHO

Fernando Alves da Silva Júnior.....224

ENTREVISTA NARRATIVA

**KIDZUNDZU – INCIDÊNCIA OCIDENTALIZANTE SOBRE PRÁTICAS DE ENSINO
EM MOÇAMBIQUE**

Ridalvo Félix Araújo e Kenneth Ernesto Langa.....230